

Brussels, 24 October 2025

12056/25

**Interinstitutional File:
2022/0140 (COD)**

**JUR 485
SAN 501
PHARM 110
COMPET 790
MI 576
DATAPROTECT 174
CODEC 1114**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2025/327 of the European Parliament and of the Council of 11 February 2025 on the European Health Data Space and amending Directive 2011/24/EU and Regulation (EU) 2024/2847
(Official Journal of the European Union L 2025/327 of 5 March 2025)

LANGUAGES concerned: **FR, HR, LV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

RECTIFICATIF

au règlement (UE) 2025/327 du Parlement européen et du Conseil du 11 février 2025 relatif à l'espace européen des données de santé et modifiant la directive 2011/24/UE et le règlement (UE) 2024/2847

("Journal officiel de l'Union européenne" L 2025/327 du 5 mars 2025)

Page 27, considérant 105, vingtième tiret

Au lieu de:

"(105) Afin d'assurer des conditions uniformes d'exécution du présent règlement, il convient de conférer des compétences d'exécution à la Commission en ce qui concerne:

- (...)
- le logo permettant de reconnaître la contribution de l'EDHS,
- (...)"

lire:

"(105) Afin d'assurer des conditions uniformes d'exécution du présent règlement, il convient de conférer des compétences d'exécution à la Commission en ce qui concerne:

- (...)
- le logo permettant de reconnaître la contribution de l'EEDS,
- (...)"

ISPRAVAK

Uredbe (EU) 2025/327 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. veljače 2025. o europskom prostoru za zdravstvene podatke i o izmjeni Direktive 2011/24/EU i Uredbe (EU) 2024/2847

(Službeni list Europske unije L 2025/327 od 5. ožujka 2025.)

1. Pojam „vlasnik zdravstvenih podataka” zamjenjuje se pojmom „imatelj zdravstvenih podataka” u cijeloj Uredbi u odgovarajućem gramatičkom obliku.

2. Na stranici 62., u članku 67. stavku 1. točki (e)

umjesto:

„(e) vođenja sustava upravljanja za evidentiranje i obradu zahtjeva za pristup podacima, zahtjeva za zdravstvene podatke, odluka o tim zahtjevima i zahtjeva i izdanih dozvola za podatke te obrađenih zahtjeve za zdravstvene podatke, ...;”

treba stajati:

„(e) vođenja sustava upravljanja za evidentiranje i obradu zahtjeva za pristup podacima, zahtjeva za zdravstvene podatke, odluka o tim zahtjevima i zahtjeva i izdanih dozvola za podatke te obrađenih zahtjeva za zdravstvene podatke, ...;”

3. Na stranici 81., u članku 87. stavku 1.

umjesto:

„ ... Taj se zahtjev primjenjuje na svaki subjekt koji te zadaće obavlja u ime takvih tijela, vlasnika ili službe.”

treba stajati:

„ ... Taj se zahtjev primjenjuje na svaki subjekt koji te zadaće obavlja u ime takvih tijela, imatelja ili službe.”.

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2025/327 (2025. gada 11. februāris) par Eiropas veselības datu telpu un ar ko groza Direktīvu 2011/24/ES un Regulu (ES) 2024/2874

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 2025/327, 2025. gada 5. marts)

1. lappusē, nosaukumā:

tekstu:

“EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2025/327 (2025. gada 11. februāris) par Eiropas veselības datu telpu un ar ko groza Direktīvu 2011/24/ES un Regulu (ES) 2024/2874”

lasīt šādi:

“EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA (ES) 2025/327 (2025. gada 11. februāris) par Eiropas veselības datu telpu un ar ko groza Direktīvu 2011/24/ES un Regulu (ES) 2024/2847”.
